

**Den selvejende institution
"Teatersekskabet Hamlet"
Betty Nansen Teatret**

Årsrapport 2009/2010

Indholdsfortegnelse

	<u>Side</u>
Ledespåtegning	1
Den uafhængige revisors erklæring	2
Teaterselskabsbestyrelsens årsberetning 2009/2010	5
Anvendt regnskabspraksis	13
Resultatopgørelse 1. juli 2009 – 30. juni 2010	15
Aktiver 30. juni 2010	16
Passiver 30. juni 2010	17
Noter	18

Ledespåtegning

Vi har dags dato aflagt årsrapporten for perioden 1. juli 2009 til 30. juni 2010 for Den selvejende institution "Teaterselskabet Hamlet" Betty Nansen Teatret.

Årsrapporten for perioden 1. juli 2009 – 30. juni 2010 aflægges efter årsregnskabsloven samt de tilpasninger, der følger af Københavns Teaters regnskabsbestemmelser.

Det er vor opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af teatrets aktiver, passiver og finansielle stilling samt resultatet. Samtidig er det vor opfattelse, at ledelsesberetningen indeholder en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

København den 27. oktober 2010

Ledelse




Henrik Hartmann




Peter Langdal

København den 27. oktober 2010

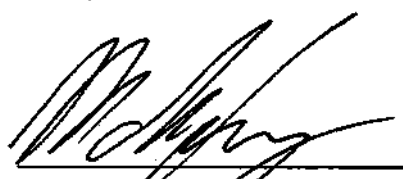
Bestyrelsen



Jytte Hilden




Søren Friis Møller



Morten Jung



Siham Bachiri



Anne Grethe Bruun



Ove Poulsen

Den uafhængige revisors påtegning

Til ledelsen i Den selvejende institution "Teaterselskabet Hamlet" Betty Nansen Teatret

Påtegning på årsregnskab

Vi har revideret årsregnskabet for Den selvejende institution "Teaterselskabet Hamlet" Betty Nansen Teatret for regnskabsåret 1. juli 2009 - 30. juni 2010 omfattende anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet aflægges efter årsregnskabsloven samt de tilpasninger, der følger af Københavns Teaters regnskabsbestemmelser.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for at udarbejde og aflægge et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven samt de tilpasninger, der følger af Københavns Teaters regnskabsbestemmelser. Dette ansvar omfatter udformning, implementering og opretholdelse af interne kontroller, der er relevante for at udarbejde et årsregnskab, der giver et retvisende billede uden væsentlig fejlinformation, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl, samt valg og anvendelse af en hensigtsmæssig regnskabspraksis og udøvelse af regnskabsmæssige skøn som er rimelige efter omstændighederne. Herudover er det ledelsens ansvar, at de dispositioner, der er omfattet af årsregnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

Den udførte revision

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført vores revision i overensstemmelse med danske revisionsstandarder og god offentlig revisionsetik, jf. Kulturministeriets bekendtgørelse om regnskab og revision for tilskudsmodtagere, som modtager tilskud fra Kulturministeriet i henhold til finansloven. Disse standarder kræver, at vi lever op til de etiske krav samt planlægger og udfører revisionen med henblik på at opnå høj grad af sikkerhed for, at årsregnskabet ikke indeholder væsentlige fejl.

En revision omfatter handlinger for at opnå revisionsbevis for de beløb og oplysninger, der er anført i årsregnskabet. De valgte handlinger afhænger af revisors vurdering herunder vurderingen af risikoen for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor interne kontroller, der er relevante for institutionens udarbejdelse og aflæggelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede, med henblik på at udforme revisionshandling, der er passende efter omstændighederne, men ikke med det formål at udtrykke en konklusion om effektiviteten af institutionens interne kontrol. En revision omfatter endvidere stillingtagen til, om den af ledelsen aflagte anvendte regnskabspraksis er passende, om de af ledelsen udøvede regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede præsentation af årsregnskabet. Revisionen omfatter desuden en vurdering af, om de dispositioner, der er omfattet af regnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

Der er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Den uafhængige revisors påtegning (fortsat)

Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af institutionens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30. juni 2010 samt af resultatet af institutionens aktiviteter for regnskabsåret 1. juli 2009 - 30. juni 2010 i overensstemmelse med årsregnskabsloven samt de tilpasninger, der følger af Københavns Teaters regnskabsbestemmelser. Det er ligeledes vores opfattelse, at de dispositioner, der er omfattet af regnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler og sædvanlig praksis.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Ledelsen har ansvaret for at udarbejde en ledelsesberetning, der indeholder en retvisende redegørelse i overensstemmelse med årsregnskabsloven samt de tilpasninger, der følger af Københavns Teaters regnskabsbestemmelser.

Revisionen har ikke omfattet ledelsesberetningen, men vi har i henhold til årsregnskabsloven samt Københavns Teaters regnskabsbestemmelser gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den gennemførte revision af årsregnskabet.

Det er på denne baggrund vor opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Erklæring om udført forvaltningsrevision

I forbindelse med den finansielle revision af institutionens årsregnskab for 1. juli 2009 til 30. juni 2010 har vi foretaget en vurdering af, hvorvidt der for udvalgte områder er taget skyldige økonomiske hensyn ved forvaltning af institutionens, og at oplysningerne i årsregnskabet til Københavns Teater om mål og resultater er dokumenterede og dækkende for institutionens årsregnskab for 1. juli 2009 til 30. juni 2010.

Ledelsens ansvar

Institutionens ledelse har ansvaret for, at der etableres retningslinjer og procedurer, der sikrer, at der tages skyldige økonomiske hensyn ved institutionens forvaltning, og at oplysningerne i årsregnskabet til Københavns Teater om mål og resultater er dokumenterede og dækkende for institutionens årsregnskab for 1. juli 2009 til 30. juni 2010.

Revisors ansvar

I overensstemmelse med god offentlig revisionsskik, jf. Kulturministeriets bekendtgørelse om regnskab og revision for tilskudsmodtagere, som modtager tilskud fra Kulturministeriet i henhold til finansloven, har vi for udvalgte forvaltningsområder undersøgt, om institutionens har etableret forretningsgange, der sikrer en økonomisk hensigtsmæssig forvaltning. Vi har endvidere stikprøvet gennemgået oplysningerne i årsregnskabet om mål og resultater for institutionen. Vores arbejde er udført med henblik på at opnå begrænset sikkerhed, for, at forvaltningen på de udvalgte områder er varetaget på en økonomisk hensigtsmæssig måde, og at oplysningerne i årsregnskabet om opfyldelse af resultatmålene er dokumenterede og dækkende for institutionens årsregnskab for 1. juli 2009 til 30. juni 2010.

Den uafhængige revisors påtegning (fortsat)

Konklusion

Ved den udførte forvaltningsrevision er vi ikke blevet bekendt med forhold, der giver os anledning til at konkludere, at forvaltningen i perioden 1. juli 2009 til 30. juni 2010 på de områder, vi har undersøgt, ikke er varetaget på en økonomisk hensigtsmæssig måde, eller at oplysningerne i årsregnskabet om mål og resultater ikke er dokumenterede og dækkende for institutionens årsregnskab for 1. juli 2009 til 30. juni 2010.

København, den 27. oktober 2010

AP | Statsautoriserede Revisorer

Jan Kønnesen
statsautoriseret revisor

ÅRSBERETNING SÆSON 2009/2010

“Hvor går grænsen for vores ansvar for os selv og vores liv? Hvor går grænserne for vores ansvar over for fællesskabet og det samfund, vi er en del af? Og hvor langt er vi villige til at strække os i en sags tjeneste, hvad enten det er i et globalt perspektiv eller i et privat eller familiært anliggende?”

Det var centrale og gennemgående spørgsmål i de syv forestillinger, som vi præsenterede i sæson 09/10.

BETTY NANSEN TEATRET

På hovedscenen åbnede vi sæsonen med genopsætningen af PETER LANGDALs teatersucces **MIN FAMILIE**. Forestillingen trak et kæmpe publikum. Et stjernehold af skuespillere var stadig anført af GHITA NØRBY, og igen lagde forestillingen salen ned i lige dele latter og sviende genkendelighed.

Fra den samspilsramte familiekomedie fortsatte vi med verdenspremieren på **BABY BLUE**. En ny og anderledes teaterkoncert, hvor vi havde STEFFEN BRANDT på scenen. Han fortolkede sine egne danske oversættelser af et udvalg af BOB DYLANs sangtekster. Det blev et fantastisk møde mellem to sangpoeter, der evner at give stemme til det stof, vi er gjort af og til den verden, vi lever i.

Vi sluttede sæsonen på hovedscenen med urpremieren på **MOSKVA 7. oktober**, som var skrevet specielt til Betty Nansen Teatret af en af Danmarks populære forfattere: HANNE-VIBEKE HOLST. Stykket var inspireret af den idealistiske russiske journalist Anna Politkovskaya der blev myrdet den 7. oktober. PETER LANGDAL iscenesatte det politiske drama med bl.a. PAPRIKA STEEN og LARS BRYGMANN. En forestilling om ondskab forklædt som verdenspolitik og om at sætte alt på spil i kampen for dét, man tror på.

EDISON

På vores anneksscene Edison åbnede vi sæsonen med kultforestillingen **NICK CAVE**. Forestillingen trak i sidste sæson ikke alene udsolgte huse, men også et stort og ungt publikum. Mange fik igen fornøjelsen af at se eller gense Nick Caves kulsorte univers i ROLF HEIMs eksplosive iscenesættelse.

Vi fortsatte derefter med Mrozek's absurde tragikomedie **EMIGRANTERNE**. Her spillede THOMAS BO LARSEN og TOM JENSEN de to eksistenser, der slås med verdens groteske latterlighed i et land, hvor det gode liv ellers burde være inden for rækkevidde. PETER LANGDAL iscenesatte denne bevægende forestilling om at være et sted, hvor græsset er grønnere, men håbet er falmet.

I sæsonens tredje forestilling på Edison gav vi foredrags-stafetten videre til en af Danmarks morsomste begavelser: MADS KEISER. Sammen med instruktør LARS KAA-LUND skabte han **TANGO MED CHARLES**. Et darwinistisk teaterforedrag om menneskets ubegrænsede evner, kompetencer - og dumheder.

Vi sluttede sæsonen på vores anneksscene med **LIGKISTEMAGASINET**. En vanvidsforestilling hvor bl.a. PETER LARSEN stod på scenen - om etik og moral blandt tre gode bedemænd - og om hvordan solidaritet, fællesskab og rundhåndethed er nemt at efterlyse hos andre, men svært at finde i sig selv.

Fra hvert deres formmæssige afsæt berørte alle sæsonens forestillinger på henholdsvis hovedscene og Edison vores såvel sociale som psykologiske og biologiske indretning. Fortællingerne bragte os til de yderste kroge og konsekvenser, tog os på nye og øjenåbnende musikalske rejser og var med en god portion begavet alvor, stor indlevelse og grotesk humor med til at sætte nye standarder for teaterkunsten i Danmark.

ANDRE AKTIVITETER

Teatret indledte i den forløbne sæson et samarbejde med Bergen Festspillene om en co-produktion af en moderne passion: **VOICES**. Forestillingen blev iscenesat af den internationalt anerkendte enfant terrible instruktør CALIXTO BIEITO, som kom med et personligt og skånselsløst bud på en passion om det moderne menneskes lidelse.

Forestillingen blev produceret på Betty Nansen Teatret i april/maj og havde herefter verdenspremiere ved åbningen af Bergen Festspillene. Efter 5 forestillinger i Norge drog forestillingen til Salamanca i Spanien hvor den lukkede den prestigefyldte og internationale FACYL-festival. "*Et bombeattentat af musik*", skrev La Vanguardia (Spanien) "*Det er hardcore, stærkt og fascinerende*", skrev Dagbladet (Norge).

Ud over teatrets normale aktiviteter på hoved- og biscene havde vi også en ambition om at sende 3 forestillinger på Danmarks turné. Desværre kunne vi ikke få økonomi og perioder til at mødes, så vores turnédrømme hvad angår indland i sæsonen kunne desværre ikke realiseres. Provinsen gik derfor glip af oplevelserne med EMIGRANTERNE, TANGO MED CHARLES og LIGKISTEMAGASINET. Det er naturligvis af helt afgørende betydning at teatret ikke modtager tilskud til disse aktiviteter, hvorfor vores forestillinger bliver uforholdsvist dyre i konkurrence med resten af turnémarkedet.

C:NTACT

Igen i år havde C:NTACT tre teaterproduktioner: KLASSEN, HITTEGODS og ROMEO & JULIE III, som alle spillede på teatrets scener med et samlet anslået ungdoms publi-

kum på 16.700. Herudover fortsatte Taskforce forestillinger med at turnere over hele landet på uddannelsesinstitutioner med et samlet anslået antal publikummer på 13.000.

Betty Nansen Teatret og C:NTACT har hver i sær i indeværende sæson til fulde opfyldt sine forpligtigelser i henhold til den indgåede samarbejdsaftale mellem C:NTACT FONDEN og TEATERSELSKABET HAMLET.

Mellemregningen mellem teatret og C:NTACT blev i alt kr. 544.194 for hele sæson 2009/2010 og er indtægtsført under øvrige indtægter hvad angår udveksling af ydelser, benyttelse af forbrugsrelaterede fællesanlæg, forsyning m.m. Mellemregningen ses i årsregnskabet (note 3).

Der henvises i øvrigt til særskilt bilag vedr. fondens aktiviteter.

ÅRSREGNSKABET

Værdibelægningsprocenterne var budgetteret med 60 % for Betty Nansen Teatret og 50 % på Edison, men endte på gennemsnitligt 83 % på Betty Nansen Teatret og 46 % på Edison.

I alt har teatret haft 62.126 publikummer, dette er trods finanskrise kun et lille fald i forhold til året før på knap ½ %.

Teatret har i øvrigt mere end opfyldt kravet om i alt at opføre minimum 180 offentlige forestillinger idet teatret af de i alt 233 budgetterede forestillinger faktisk gennemførte 218 (inkl. gæstespil af teaterkoncerten NICK CAVE).

Teatret gennemførte de budgetterede 6 produktioner.

Årets antal af unge under 25 år blev 2.912 på teatrets hovedscene og 2.818 på Edison eller i alt 5.730, svarende til knap 10 %. Dette er en mindre nedgang i forhold til sæsonen før. Antallet af tilskuere, som købte billetter med ungdomsrabat, varierer meget på vores teater – og afspejler naturligvis vores valg af repertoire.

Til gengæld har teatret via teaterforestillinger i C:NTACT-regi på teatrets scener samt i Taskforce - forestillinger på skoler og i uddannelsessektoren generelt haft et stort ungt publikum, som anslås at være på ca. 30.000 unge under 25 år. Der henvises i øvrigt til særskilt bilag om fondens aktiviteter.

Selvom tilskuddet pr. produktion er faldet med 10 % i forhold til sæsonen før, har produktiviteten beregnet som tilskud pr. opførelse stort set været uændret i forhold til tidligere.

Vi har modtaget samme tilskud og stort set gennemført samme antal opførelser som i forrige sæson, hvorfor der er en uændret produktivitet set i forhold til tilskud pr. opførelse.

Faldet i tilskuddet pr. produktion skyldes imidlertid at teatret i indeværende sæson gennemførte i alt 7 produktioner mod sidste års 6.

Det gennemsnitlige tilskud pr. tilskuer steg derimod fra kr. 212 til kr. 221, hvilket skyldes ovennævnte mindre fald i antal tilskuere til produktionerne.

Egenkapitalen pr. 30. juni 2010 udgør nu i alt kr. 1.525.547 inkl. grundkapitalen på kr. 300.000.

EFFEKTIVITET

MIN FAMILIE

Budgetterede billetindtægter	3.890.000	(60 %)	45 forestillinger
Realiserede indtægter	4.688.096	(76 %)	43 forestillinger
Budgetterede produktionsomkostninger	2.660.000		
Faktiske produktionsomkostninger	2.663.861		

Forestillingen var en forlængelse af den succesfulde spilleperiode fra sæsonen før. Det lykkedes at holde produktionsudgifter inden for budgettet, til trods for at forestillingen blev realiseret med en værdibelægning, som var væsentligt højere, end budgetteret, hvilket indebærer en højere royalty til forlag og oversætter.

BABY BLUE

Budgetterede billetindtægter	4.619.000	(60 %)	52 forestillinger
Realiserede indtægter	5.603.429	(90 %)	43 forestillinger
Budgetterede produktionsomkostninger	3.088.000		
Faktiske produktionsomkostninger	4.429.426		

Forestillingen blev som det ses af den høje værdibelægning en stor publikums succes. Budgetteringen af forestillingen skete før det var muligt at indgå kontrakterne, og var således meget optimistisk. Idet forestillingen blev gennemført med overvejende rockmusikere betød det ligeledes at teatret var nødsaget til kun at kunne gennemføre 5 forestillinger om ugen, ligesom spilleperioden desværre blev kortere end estimeret. Da dele af det kunstneriske personale havde fået indført krav om royalty i deres kontrakter betød den højere belægning stigende udgifter til yderligere royalties udover som sædvanligt til forlag, oversættelse og bearbejdelse. Forestillingen blev endvidere en del dyrere at afvikle i teknikertimer og lydudstyr end budgetteret, ligesom instruktør Kamilla Wargo Brækling måtte sygemeldes og erstattes af Nicklas Bendixen.

MOSKVA 7. oktober

Budgetterede billetindtægter	2.837.000	(60 %)	40 forestillinger
Realiserede indtægter	3.067.751	(83 %)	31 forestillinger
Budgetterede produktionsomkostninger	2.449.000		
Faktiske produktionsomkostninger	3.077.002		

Forestillingen blev som det fremgår af den høje værdibelægning en stor publikums succes. Desværre blev teatret i spilleperioden ramt af sygdom i ikke mindre end 3 omgange hvilket betød at forestillingen måtte aflyses i alt 9 gange. Forestillingens filmiske univers betød en ikke uvæsentlig fordyrelse af omkostningerne til dekoration og afvikling af lyd/ lys samt stigende royalties til forlag pga. den højere belægning.

NICK CAVE

Budgetterede billetindtægter	1.015.000	(50 %)	31 forestillinger
Realiserede indtægter	1.221.527	(51 %)	31 forestillinger
Budgetterede produktionsomkostninger	1.732.000		
Faktiske produktionsomkostninger	1.661.693		

Forestillingen var en genopsætning af et gæstespil fra Århus Teater og blev desværre ikke den samme store publikumssucces som ved førsteopførelsen i København. Der blev fundet en mindre besparelse ved genopsætningen. Teatret modtog for øvrigt et tilskud fra gæstespilspuljen fra Københavns Teater på kr. 267.300.

EMIGRANTERNE

Budgetterede billetindtægter	833.000	(50 %)	31 forestillinger
Realiserede indtægter	241.212	(25 %)	25 forestillinger
Budgetterede produktionsomkostninger	1.016.000		
Faktiske produktionsomkostninger	872.384		

Forestillingen blev en stor kunstnerisk succes, men desværre kom der ikke et stort publikum til forestillingen. Besparelsen skyldes primært at royalty udgiften falder proportionelt med faldende indtægter.

TANGO MED CHARLES

Budgetterede billetindtægter	833.000	(50 %)	31 forestillinger
Realiserede indtægter	327.140	(37 %)	23 forestillinger
Budgetterede produktionsomkostninger	1.142.000		
Faktiske produktionsomkostninger	525.885		

Forestillingen havde ikke det store forsalg, hvorfor direktionen fandt det nødvendigt at skære i produktionen. Forestillingen blev gjort til et one man show af og med Mads Keiser.

LIGKISTEMAGASINET

Budgetterede billetindtægter	913.240	(50 %)34 forestillinger
Realiserede indtægter	635.996	(72 %)23 forestillinger
Budgetterede produktionsomkostninger	1.345.000	
Faktiske produktionsomkostninger	1.207.778	

Forestillingen fik en flot værdibelægning, men desværre på væsentligt færre spillegange end budgetteret, idet teatret på grund af dalende publikumsinteressen i foråret måtte tage forestillingen af tidligere end beregnet.

REPERTOIRE 2010/2011

I den overordnede vision for teatrets forestillinger i den kommende sæson, om at undersøge OPRØRET INDEFRA, lægger vi i 6 fantastiske forestillinger scene til menneskets dybeste og mest sårbare punkter. Teatrets scener bliver et vindue der reflekterer den enkeltes trang til at forandre, bryde ud og gøre oprør mod de nedarvede vaner og rutiner, som så mange af os er slaver af.

Hvad enten det er den store græske fortælling, renæssancekomedie, det kontroversielle moderne drama eller en helt ny passion om det moderne menneskes lidelse, der står på plakaten, er det vores mål at forestillingerne i den kommende sæson hver for sig griber dybt ned i vores forventninger til hvad livet kan tilbyde os.

Vi drømmer om at forestillingerne fra hvert deres historiske og formmæssige afsæt vil afspejle de fortrængninger der ulmer i os alle og til tider kan få os til at gøre ting, der rækker langt ud over fornuftens grænser.

Vi åbner sæsonen med vores internationale satsning, der spillede for fulde huse i Norge og Spanien. VOICES er en moderne passion fuld af ny musik skrevet af verdens bedste danske komponister. På scenen står bl.a. Flemming Enevold, Tammi Øst, Kaya Brüel, mens instruktøren Calixto Bleito, der er en af Europas mest omdiskuterede, er hentet i Spanien. VOICES får dansk premiere på Betty Nansen Teatret den 24. september.

Efter VOICES buldrer sæsonen af sted med generationsopgør, hævntogter og kærlighed i orkanstyrke - alt sammen sat i scene med nogle af landets mest kendte og elskede skuespillere. Alle seks forestillinger gør op med det gnidningsfrie hverdagssamfund. Livet skal give stød - også på teatret!

Edison åbner efteråret med et stykke om hævn. I denne ELEKTRA møder vi en lidenskabelig og frådende heltinde i skikkelse af 28-årige Marijana Jankovic. På scenen står også Andrea Vagn Jensen, André Babikian og en hel hær af unge rappere, hiphoppere, dansere og performere, der skaber en ny og anderledes totaloplevelse med afsæt i Sofokles' drama. Det er den stærke billedskaber Niclas Bendixen, der står for instruktionen.

Ghita Nørby, Kirsten Lehfeldt, Stig Hoffmeyer tager kvælertag på traditionerne i KIRSTEN, GHITA, STIG i Peter Langdal i iscenesættelse af den østrigske provokatør og verdensforfatter Thomas Bernhards sindssyge komedie om at sidde fast i sin fortid. Dette er en fortsættelse af LANGDALS undersøgende rejse af de nære relationer og tagen temperaturen på familien som institution, som vi indledte i sidste sæson med MIN FAMILIE.

I foråret tager Trine Dyrholm, Thomas Bo Larsen m. fl. Livtag med skæbnen i Calderones klassiske mesterværk LIVET ER EN DRØM, mens Mille Dinesen og Janus Nabil Bakrawi giver kød og blod i vores græske tema til den svenske kultforestilling ME-DEALAND.

Sæsonen slutter i april, hvor kunstnerkollektivet SORT SAMVITIGHED opfører en avantgardistisk Anne Linnet-cabaret, der er en knyttet direkte i synet på teaterbegrebet.

Direktionen ønsker i fremtiden at skærpe profilen på Edison mod et yngre segment, således at teatret kan tiltrække og fastholde en stadig større andel af dette publikum.

FREMTIDEN

Vores drøm er at udvikle vores førerposition som et teater, der spiller klassikere læst på nye måder, udvikler nye historier og fortælleformer og skaber nye kunstneriske alliancer med virkeligheden som samarbejdspartner.

Vores strategi er ligeledes gennem forskellige tiltag at videreudvikle den livsvigtige synergi der eksisterer mellem hovedscenen og Edison. I dialogen mellem disse to scener er det vores akt og vision hele tiden at stimulere de enestående muligheder der ligger i dette samarbejde for at udvikle ny dramatik og hermed forny teaterkunsten på såvel indholds- som udtrykssiden.

Edison er i øvrigt en vigtig brik i samspillet mellem C:NTACT og Betty Nansen Teatret, idet der forefindes administrations- og produktionslokaler for C:NTACTs administration og medieskole, ligesom scenen lægger lokaler til C:NTACT sceneforestillinger. C:NTACT, som laver teater i øjenhøjde med de unge og for de unge.

Det er vores drøm at denne treklang (hovedscene, Edison og C:ntact) i en meningsfuld kunstnerisk symbiose som en del af vores profil også i årene fremover vil udvikle sig til glæde for scenekunsten og publikum.

Vi ønsker at fastholde vores position som en stærk medspiller i det danske kulturlandskab - et arbejde der til stadighed bør intensiveres gennem en styrket publikumsudvikling. Vi håber at vi i årene fremover vil være i stand til stærkere og stærkere at stille spørgsmål til og afspejle den virkelighed der findes lige uden for vores vinduer.

Oktober 2010

PETER LANGDAL

HENRIK HARTMANN

Anvendt regnskabspraksis

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for regnskabsklasse A med de tilpasninger, der følger af Københavns Teaters regnskabsbestemmelser.

Årsrapporten er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år.

Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder nedskrivninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde virksomheden, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå virksomheden, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg / fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

RESULTATOPGØRELSEN

Billetindtægter

Billetindtægter omfatter årets solgte billetter til forestillinger afholdt i året samt dertil hørende indtægter.

Tilskud

Driftstilskud indtægtsføres i den periode, som tilskuddet er ydet for.

Personaleomkostninger

Personaleomkostninger omfatter løn og gager samt sociale omkostninger, pensioner mv. til institutionens personale.

Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renteindtægter og -omkostninger, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende værdipapirer. Finansielle indtægter og udgifter indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Anvendt regnskabspraksis

BALANCEN

Materielle anlægsaktiver

Anskaffelser af driftsmidler, tekniske anlæg og inventar omkostningsføres fuldt ud i anskaffelsesåret.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

Igangværende arbejder/forudbetaling til kommende sæson

I balancen måles igangværende arbejder/forudbetaling til kommende sæson til kostpris. Kostprisen omfatter direkte omkostninger.

Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte udgifter vedrørende efterfølgende regnskabsår.

Gældsforpligtelser

Gæld er målt til amortiseret kostpris svarende til nominal værdi.

Resultatopgørelse for perioden 1. juli 2009 - 30. juni 2010

Note	Indtægter	Regnskab	Budget i t.kr.	Afvigelse i t.kr.
1.	Billetindtægter	13.809.345	13.145	664
2.	Salg af forestillinger	754.816	0	755
3.	Øvrige indtægter	830.524	238	593
4.	Renteindtægter	37.847	157	-119
5.	Fast årligt drifts- og produktionstilskud incl. lejetilskud (KbhT)	15.600.000	15.600	0
6.	Særtilskud til drift og production	691.000	691	0
7.	Tilskud, åben scene	267.300	267	0
8.	Tilskud, billetkontor	129.973	0	130
9.	Billettilskud	1.716.282	1.794	-78
	Indtægter i alt	33.837.087	31.892	1.945
	Omkostninger			
10.	Produktionsomkostninger	15.814.125	13.856	-1.958
	Basisomkostninger			
11.	PR-virksomhed	3.581.677	2.749	-833
12.	Gage mv., billetkontorpersonale	752.183	655	-97
13.	Gage mv., kontrolpersonale	430.065	375	-55
14.	Gage mv., ledelse og administrationspersonale	3.790.394	3.465	-325
15.	Gage mv., teknisk personale	4.922.280	5.379	457
16.	Administrationsomkostninger	1.743.940	1.859	115
17.	Lokaleomkostninger	3.612.779	3.554	-59
	Basisomkostninger i alt	18.833.318	18.036	-797
	Omkostninger i alt	34.647.443	31.892	-2.755
	Årets resultat før tilbagebetaling af tilskud	-810.356	0	-810
	Tilbagebetaling af tilskud	0	0	0
	Årets resultat	-810.356	0	-810
	<i>Til disposition</i>			
	Overført fra tidligere år	2.035.903		
	Årets resultat	-810.356		
		1.225.547		

Aktiver 30. juni 2010

		2009/2010	2008/2009
Note	Omsætningsaktiver	<u>kr.</u>	<u>kr.</u>
	Tilgodehavender		
	Debitorer	1.052.511	364.696
	Igangværende produktioner	2.270.890	869.688
18.	Andre tilgodehavender	3.206.062	1.276.679
	Periodeafgrænsningsposter	199.586	190.501
		<u>6.729.049</u>	<u>2.701.564</u>
	Likvide beholdninger		
	Kassebeholdning	5.943	2.578
	Bankkonti	414.020	3.200.550
		<u>419.963</u>	<u>3.203.128</u>
	Omsætningsaktiver i alt	<u>7.149.012</u>	<u>5.904.692</u>
	Aktiver i alt	<u>7.149.012</u>	<u>5.904.692</u>

Passiver pr. 30. juni 2010

	2009/2010	2008/2009
	kr.	kr.
19. Egenkapital		
Grundkapital	300.000	300.000
Overført overskud	1.225.547	2.035.903
Egenkapital i alt	1.525.547	2.335.903
Kortfristede gældsforpligtelser		
Pengeinstitut	164.104	40.693
Forsalg 2009/2010	1.727.900	588.733
Leverandør af varer og tjenesteydelser	724.651	609.333
20. Anden gæld	3.006.810	2.330.030
	5.623.465	3.568.789
PASSIVER I ALT	7.149.012	5.904.692
21. Leasingforpligtelser		
22. Nærtstående parter		

Noter

	<u>2009/2010</u> kr.	<u>Budget</u> t.kr.	<u>Afvigelse</u> t.kr.
1. <u>Billetindtægter</u>			
Forestillinger på Betty Nansen Teatret			
Min Familie	4.197.535	3.423	775
Baby Blue	5.213.231	4.064	1.149
Moskva - 7. Oktober	2.519.310	2.496	23
	<u>11.930.076</u>	<u>9.983</u>	<u>1.947</u>
Forestillinger på Edison			
Nick Cave	904.425	893	11
Tange med Charles	273.272	733	-460
Emigranterne	184.539	733	-548
Ligkistemagasinet	517.033	803	-286
	<u>1.879.269</u>	<u>3.162</u>	<u>-1.283</u>
Billetindtægter i alt	<u>13.809.345</u>	<u>13.145</u>	<u>664</u>
2. <u>Salg af forestillinger</u>			
Voices, Bergen	441.450	0	441
Voices, Salamanca	313.366	0	313
	<u>754.816</u>	<u>0</u>	<u>755</u>
3. <u>Øvrige Indtægter</u>			
Indtægter ved programsalg	129.672	0	130
Udgifter ved programsalg	-202.234	0	-202
Indtægter ved CD- og T-shirt salg	158.496	0	158
Udgifter ved CD- og T-shirt salg	-115.162	0	-115
	<u>-29.228</u>	<u>0</u>	<u>-29</u>
Garderobe	4.976	0	5
Viderefaktureret omkostninger til C:NTACT	544.194	0	544
Politiken Plus mv.	39.732	0	40
Diverse salg, manuskripter, udlejning af teatersal mv.	24.426	0	24
Gavekort	14.568	0	15
Barforpagtning	231.856	238	-6
	<u>859.752</u>	<u>238</u>	<u>622</u>
Øvrige indtægter i alt	<u>830.524</u>	<u>238</u>	<u>593</u>
4. <u>Renteindtægter</u>			
Renteindtægter, bank	31.615	157	-125
Renteindtægter, C:NTACT	6.232	0	6
	<u>37.847</u>	<u>157</u>	<u>-119</u>

Noter

	<u>2009/2010</u> <u>kr.</u>	<u>Budget</u> <u>t.kr.</u>	<u>Afvigelse</u> <u>t.kr.</u>
5. <u>Fast årligt drifts- og produktionstilskud incl. lejetilskud (KbhT)</u>			
Driftstilskud	15.600.000	15.600	0
	<u>15.600.000</u>	<u>15.600</u>	<u>0</u>
6. <u>Særtilskud til drift og produktion</u>			
Driftstilskud	691.000	691	0
	<u>691.000</u>	<u>691</u>	<u>0</u>
7. <u>Tilskud, åben scene</u>			
Åben scene, Nick Cave, regnskab note 25	267.300	267	0
	<u>267.300</u>	<u>267</u>	<u>0</u>
8. <u>Tilskud, billetkontor</u>			
Undervisning og implementering af ENTA	129.973	0	130
	<u>129.973</u>	<u>0</u>	<u>130</u>
9. <u>Billettstilskud</u>			
Forestillinger på Betty Nansens			
Min Familie	490.561	467	24
Baby Blue	390.198	554	-164
Moskva - 7. Oktober	548.441	341	207
	<u>1.429.200</u>	<u>1.362</u>	<u>67</u>
Forestillinger på Edison			
Nick Cave	227.102	122	105
Tange med Charles	53.868	100	-46
Emigranterne	56.673	100	-43
Ligkistemagasinet	118.963	110	9
	<u>456.606</u>	<u>432</u>	<u>25</u>
Egenfinansiering, billettstilskud	<u>-169.524</u>	<u>0</u>	<u>-170</u>
	<u>1.716.282</u>	<u>1.794</u>	<u>-78</u>

Noter

	2009/2010	Budget	Afvigelse
	kr.	t.kr.	t.kr.
10. Produktionsomkostninger			
Rettigheder/Royalties			
Royalties	779.965	835	-55
Forfatter	402.322	327	75
Forlag	390.087	470	-80
Research og udvikling	0	56	-56
Oversætterhonorar	167.299	217	-50
Bearbejdelse	86.500	0	87
Koda / Gramex	185.683	222	-36
	2.011.856	2.127	-115
Gager			
Kunstnerisk personale	8.712.653	8.262	451
Teknisk personale	1.693.251	966	727
	10.405.904	9.228	1.178
Øvrige produktionsomkostninger			
Dekorationer	561.425	370	191
Rekvisiter og lejede effekter	157.531	80	78
Kostumer	157.469	305	-148
Vask/vedligeholdelse af kostumer	24.219	60	-36
Paryk og sminke	22.951	90	-67
Aflysningsgebyr	15.345	95	-80
Lys og lyd	528.920	427	102
Aftenlige omkostninger	27.569	115	-87
Transport og ophold	282.937	100	183
Turne, rejse og ophold	249.046	0	249
Video	80.500	75	6
Personaleomkostninger og diæter	312.971	120	193
Øvrige Produktionsomkostninger	517.076	239	278
	2.937.959	2.076	862
Ikke fordelte produktionsomkostninger			
Transportomkostninger	0	25	-25
ATP Kunstnerisk personale	0	25	-25
Køb af produktionsudstyr	0	50	-50
Reparation og vedligeholdelse af teknisk udstyr	20.643	45	-24
Løbende værkstedsomkostninger, lys/lyd, regi mv.	270.625	240	31
Uniformer	22.263	25	-3
Repertoireomkostninger	76.516	0	77
Øvrige produktionsomkostninger	68.359	15	53
	458.406	425	33
Produktionsomkostninger i alt	15.814.125	13.856	1.958

Noter

	2009/2010	Budget	Afvigelse
	kr.	t.kr.	t.kr.
11. <u>PR-virksomhed</u>			
New Audience Development Inkl. pension	419.324	417	2
Annoncering	2.014.983	1.650	365
Kampagner og TV-spots	261.610	0	262
Plakater & postkort	152.482	175	-23
Fotografering	192.783	125	68
Katalog	21.375	75	-54
Avisudklip	11.263	0	11
Skiltemaler	12.396	27	-15
Pressemøder	20.192	35	-15
Skolemateriale	57.160	90	-33
Internetomkostninger	184.026	125	59
Repræsentation	7.310	0	7
Øvrige reklameudgifter	166.773	30	137
PR Konsulent	60.000	0	60
	<u>3.581.677</u>	<u>2.749</u>	<u>833</u>
12. <u>Gage, billetkontorpersonale</u>			
Gage til billetkontorpersonale	752.183	655	97
	<u>752.183</u>	<u>655</u>	<u>97</u>
13. <u>Gage, kontrolpersonale</u>			
Gage til kontrolpersonale	430.065	375	55
	<u>430.065</u>	<u>375</u>	<u>55</u>
14. <u>Gage, ledelse og administrationspersonale</u>			
Gage, administration og ledelse	3.423.631	3.090	334
Pensionsbidrag	414.891	375	39
Lønrefusion	-48.128	0	0
	<u>3.790.394</u>	<u>3.465</u>	<u>373</u>
15. <u>Gage, teknisk personale</u>			
Gage, teknisk personale	4.581.865	4.982	-400
Militærnægtere	13.757	0	14
Pensionsbidrag	492.087	542	-50
Lønrefusion	-189.971	-145	-45
Regulering af feriepengeforpligtelse	24.542	0	25
	<u>4.922.280</u>	<u>5.379</u>	<u>-457</u>

Noter

	2009/2010	Budget	Afvigelse
	kr.	t.kr.	t.kr.
16. <u>Administrationsomkostninger</u>			
Mødeudgifter	38.930	25	14
Kontorartikler	82.776	90	-7
Billetnetafgift	358.119	301	57
Telefon	145.570	150	-4
Porto og gebyrer	114.812	135	-20
Kontingenter og abonnemeter	103.008	75	28
Personaleomkostninger	95.201	145	-50
Taxa og offentlig transport	30.869	45	-14
Repræsentation	22.298	35	-13
Rejseomkostninger	72.996	65	8
EDB-omkostninger	100.183	90	10
Kursus	28.497	90	-62
ATP, AER og AES	88.851	160	-71
Barselsfonden	23.559	23	1
Forsikringer	160.630	180	-19
Kilometerpenge	18.544	15	4
Kopimaskine	55.022	75	-20
Juridisk assistance	22.828	75	-52
Reparation og vedligeholdelse af inventar samt inventaranskaffelser	165.447	65	100
1. og 2. ledighedsdag	0	15	-15
Renter	2.204	0	0
Øvrige administrationsomkostninger	13.596	5	9
	<u>1.743.940</u>	<u>1.859</u>	<u>-117</u>
17. <u>Lokaleomkostninger</u>			
Husleje	1.385.400	1.385	0
Inventarleje	1.172.300	1.172	0
Leje fjernarkiv	36.000	36	0
Varme, el og vand	379.203	395	-16
Serviceaftaler	13.398	0	13
Renovation	52.505	45	8
Renholdelse	567.353	490	77
Reparation og vedligeholdelse af lokaler	0	25	-25
Øvrige lokaleomkostninger	6.620	6	1
	<u>3.612.779</u>	<u>3.554</u>	<u>59</u>

Noter

		2009/2010
		<u>kr.</u>
18.	<u>Andre tilgodehavender</u>	
	Ta i Teatret	656.390
	Københavns Teater, ENTA	2.055.762
	Københavns Teater, billetformidling	184.470
	Københavns Teater, Reumert	117.451
	Københavns Teater	91.795
	C:NTECT	17.998
	Ophelia Productions ApS	28.411
	AER	11.550
	Københavns Kommune	13.658
	Øvrige tilgodehavender	<u>28.577</u>
		<u>3.206.062</u>
19.	<u>Egenkapital</u>	
	Grundkapital	<u>300.000</u>
	Overført resultat primo	2.035.903
	Årets resultat	<u>-810.356</u>
	Overført resultat ultimo	<u>1.225.547</u>
	 Egenkapital i alt	 <u>1.525.547</u>
20.	<u>Anden gæld</u>	
	Skyldig pension	23.646
	Skyldig ATP	27.360
	Skyldig feriepenge	125.292
	Feriepengeforpligtelse	1.183.532
	Skyldig løn	2.217
	Moms	217.247
	Internationalt Samarbejde, Københavns Teater	350.000
	Bikuben, Voices	200.000
	Rest efteruddannelsestilsbud 08/09, note 23	88.375
	Korrektion af regnskab 08/09 for efteruddannelsestilsbud, note 23	-10.475
	Efteruddannelsestilsbud 09/10, note 23	30.500
	Afholdte omkostninger, note 23	<u>-17.300</u>
	Rest inventartilsbud Kbh T tidl. sæsoner overført til 09/10	34.002
	Projekttilsbud i 2008/2009, se note 24	930.600
	Solgt inventar, GrandMA	75.000
	Afholdte omkostninger, se note 24	<u>-625.885</u>
	Rest kontr.vedl.tilsbud Kbh T. tidl. sæsoner ovf. til 09/10	147.057
	Projekttilsbud i 2009/2010	858.000
	Afholdte omkostninger	<u>-632.358</u>
		<u>372.699</u>
		<u>3.006.810</u>

Noter

		2009/2010
		kr.
21.	<u>Leje- og leasingforpligtelser</u>	
	Leasingforpligtelser fra operationel leasing kan opgøres til følgende	
	Inden for 1 år	27.608
	Mellem 1 og 5 år	110.273
	Efter 5 år	0
	Samlede fremtidige leasingydelser	137.881
	 Anvisningsforpligtelse ved kontrakternes udløb	0
22.	<u>Nærtstående parter</u>	
	Bestemmende indflydelse	
	Københavns Teater	
	 Øvrige nærtstående parter	
	Teaterchef Peter Langdal	
	Teaterchef Henrik Hartmann	
	C:NTECT	
	Ophelia Production ApS (ejet af Peter Langdal og Henrik Hartmann med hver 50%)	
	 Transaktioner	
	Teatercheferne modtager almindelig aflønning.	
	Mellemregning med Ophelia Productions ApS.	
	Henrik Hartmann har modtaget et honorar på t.kr. 147 fra C:NTECT.	
	Samdrift med C:NTECT	
	 Alle transaktioner med nærtstående parter er foretaget på markedsmæssige vilkår.	
23.	<u>Tilskud til inventar</u>	2009/2010
		kr.
	GrandMA2	258.670
	Skærme til GrandMA og undervisning	19.690
	Bygningsmæssig ombygning af billetkontor	200.000
	Inventar og øvrigt udstyr til nyt billetkontor	50.000
	Ergonomiske stole og løftesøjler til borde	40.000
	4 stk. kædekraner med styreb. transportkasse	120.000
	4 frekvensområder til reg. af kædekraner	50.000
	GrandMA2 Light lyspult	192.240
	 Tilskud i alt sæson 09/10	930.600
	Salg af gammel GrandMA	75.000
	Rest inventartilskud Kbh T tidl. sæsoner overført til 09/10	34.002
	 Tilskud i alt	1.039.602
	Anvendt heraf i sæsonen 2008/2009	-625.885
	 Ej anvendt tilskud til teknik og vedligehold	413.717

Noter

	2009/2010
	kr.
24. <u>Tilskud til efteruddannelse</u>	
Workshop, mødeprocesser	5.000
Brandbekæmpelse	7.500
Førstehjælp	7.500
Foredragsrække v/ forestillinger	<u>10.500</u>
Workshop, mødeprocesser	30.500
Korrektion af regnskab 08/09 for efteruddannelsestilskud	-10.475
Rest efteruddannelsestilskud 08/09	<u>88.375</u>
Tilskud i alt	108.400
Anvendt heraf i sæsonen 2009/2010	<u>-17.300</u>
Ej anvendt tilskud til efteruddannelse	<u><u>91.100</u></u>
25. <u>Regnskab for åben scene "Nick Cave"</u>	
Indtægter	
Billetindtægter jf. note 1	904.425
Billettilskud jf. note 9	227.102
Tilskud jf. note 7	<u>267.300</u>
Indtægter i alt	<u><u>1.398.827</u></u>
Omkostninger	
Produktionsomkostninger	1.661.693
Markedsføring	353.424
Lønandel billetforhus	55.316
Lønandele, fast personale	<u>84.000</u>
Omkostninger i alt	<u>2.154.433</u>
Resultat for Nick Cave	<u><u>-755.606</u></u>